



# Yeroo Jalqaba Mana Murtii Immigireeshinii Minnesota Deemtan Maal Eeggachuu Qabdu

**(What to Expect the First Time You Go to Immigration Court in Minnesota)**

Waraqaan dhugaa kun waa'ee dhaddacha mana murtii immigireeshinii dura maal gochuu akka qabdaniif fi yeroo mana murtii geessan maal akka eeggatan dubbata. Unka guutuuf ykn hayyama hojjechuuf iyyachuuf si HIN gargaaru. Waa'ee koolugaltummaa, gosoota viizaa adda addaa, ykn sagantaalee biroo odeeffannoo HIN qabu. Manni kitaabaa of gargaarsaa LawHelpMN's mata dureewwan sana irratti waraqaawwan dhugaa biroo qaba [lawhelpmn.org/self-help-library/immigration](http://lawhelpmn.org/self-help-library/immigration).

Waraqaan dhugaa kun Giddugala Seera Godaantotaa Minnesota, Gargaarsa Seeraa Mid-Minnesota, Tajaajila Seeraa Naannoo Kibba Minnesota, The Advocates for Human Rights, fi Volunteer Lawyers Network waliin ta'uun kan qophaa'edha. Maallaqa Kutaa Tajaajila Namaa Naannoo Minnesota irraa argameen deeggaramee ture.



# Dhaddacha Yoo Qabattan Ilaali Yeroon jalqaba mana murtii

## Yeroon jalqaba mana murtii immigireeshinii dhaqu maaltu ta'a?

Manni murtii immigireeshinii dhimmoota biyyaa ari'uu irratti murtii laata. Yeroo jalqabaaf gara mana murtii kan deemtan **dhaddacha master calendar**-tiif ta'a. Kunneenis dhaddacha gabaabaa dhimma keessan irratti tarkaanfiiwwan itti aanan baruuf. Manni murtii immigireeshinii qaama dhaabbata mootummaa “Gamaaggama Waajjira Hojii Raawwachiiftuu Immigireeshinii” (EOIR) jedhamuunis kan waamamuudha.



### Dhaddacha keessan irraa hin hafinaa!

Dhaddacha keessan irraa yoo haftan **abbaan murtii biyyaa akka ari'amtan ajaja**. Sana booda yeroo barbaachisetti biyyaa baafamuuf haala rakisaa keessa kan jirtan ta'a. Abukaatoo yoo hin qabaanne illee gara dhaddacha keessanii deema. Yeroo argamtan maras.

## Dhaddacha qabaachuu koo akkamiinan adda baafadha?



**Bilbilan.** Sarara bilbilaa hotline karaa EOIR **1-800-898-7180** quunnamaa. Lakkoofsa A-Number ykn “Alien Registration Number” keessan galchaa. (A-Number keessan argachuuf [immigrationhelp.org](https://www.immigrationhelp.org) daawwadhaa.) Guyyaa fi sa'aatii dhaddacha keessanii ilaaluuf meenuu filannoowwanii fayyadamaa. Sararri bilbilaa kun afaan Ingiliffaa fi Ispeenii kan qophaa'eedha. Gargaarsa afaan Ispeenii argachuuf 2 cuqaasaa.



**Toora interneetii irraan.** [acis.eoir.justice.gov](https://www.acis.eoir.justice.gov) daawwadhaa. A-Number keessan galchaa. “Odeeffannoo Dhaddacha Itti Aanu/ Next Hearing Information” fi “Odeeffannoo Qunnamtii Mana Murtii/ Court Contact Information” ilaalaa.

Maatii keessan keessaa nama hunda A-Number fayyadamuun ilaalaa. Yeroo tokko tokko dhaddachi miseensota maatii tokkoo yoo ta'ellee dhimmoota adda addaatiif guyyaa adda addaatti ni beellamama. Yoo hanga ammaatti dhaddachaaf beellama kan **HIN** qabaanne ta'e illee, guyyaa guyyaan yeroo 1 bilbilaa ykn marsariitii ilaalaa.



# Dhaddacha Keessan Dura

## Dhaddachi koo eessa?

Dhaddacha keessan qaamaan deemuudhaan ykn viidiyoodhaan gochuu dandeessu.



### Mana murtiitti qaamaan argamuudhaan.

Tarkaanfiiwwan kutaa “Guyyaa Dhaddacha Keessanii: Maal Gochuun akka Eegamu” barruu ibsaa (fact sheet) kana keessaati argaman hordofaa.



### Webex video kompiitera, bilbila ykn taableetii irratti.

Linkiin Webex beeksisa dhaddachaa mana murtii irraa argattan keessa jiraachuu danda'a. [lawhelpmn.org](http://lawhelpmn.org) daawwadhaa ykn qajeelfama Webex argachuuf koodii QR iskaan godhadhaa. Abbaa murtii mana murtii kan haqaa virchuwaal ta'e waliin hidhata qaba.



## Eenyuutu dhaddachaa irratti argamuu qaba?

**Maatii keessaa namni dhaddacha qabu marri daa'imman dabalatee deemuu qabu.** Gara fuula duraatti ijoollee xixiqqoon gara dhaddachaa dhufuu akka qaban abbaa murtii gaafachuu dandeessu. Garuu gara dhaddacha isaanii isa jalqabaa deemuun isaan barbaachisa. Abbaan murtii ijoolleen bakka keessummaaf qophaan turanii warafaa eeggatan akka turaniif gaafachuu danda'a. Nama seeraan Ameerikaa keessa jiraatu (nama waraqaa seeraa qabu) fidaa akka isaan ilaalu.

## Maal qabadhee dhufuun qaba?

- Sanadoota immigireeshinii qabdan kamiyyuu
- Waraqaa Eenyummaa tokko, yoo qabaattan
- Unka galchitan kamiyyuu kooppii 3
- Barruu yaadannoo fi qalama odeeffannoo barbaachisaa ta'e barreessuuf gargaaru
- Baattoo sanadoota isiniif kennaman itti qabattan

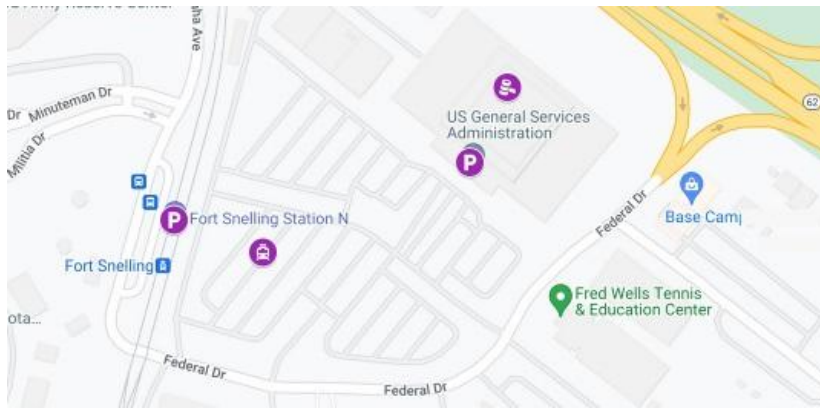


# Guyyaa Dhaddacha Keessanii: Waan Ta'uu Qabu

## Hammam durseen gahuu qaba?

Yeroo dhaddacha keessan daqiiqaa 30 hanga sa'aatii 1 dura mana murtiitti argamaa. Sa'aatii 4f mana murtiitti akka dabarsitanitti karroofadhaa. Dhaddachi keessan daqiiqaa 15 dheerachuu danda'a. Garuu yammuu inni jalqabu yeroo dheeraa eeguun isin barbaachisuu danda'a.

## Akkamittan bakka mana murtichaa argachuu danda'a?



Google Maps irratti kallattii argachuuf koodii QR iskaan godhaa



### Mana Murtii.

Fort Snelling Immigration Court  
Bishop Henry Whipple Federal Building  
1 Federal Drive, Suite 1850  
Fort Snelling, MN 55111  
Lakkoofsa Bilbilaa: (612) 725-3765, #0 deskii kan duraatiif



### Bakka Dhaabbii Konkolaataa.

Mana murtii fuulduratti bakki konkolaataan bilisaan dhaabamu ni jira. Lootii sanatti seenuuf buufata waardiyyaa keessa darbaa. Waraqaa Eenyummaa keessan agarsiisaa. Akkasumas bakki dhaabbii konkolaataa naannoo sanaa Fort Snelling Station N ni jira.



### Baabura /Train.

Manni murtii kun naannoo Fort Snelling Station N-tti dhihoodha. Dhaabbiin kun Twin Cities Metro Transit Blue Line irratti argama. Daandii filatamaa ta'e adda baasuuf: [metrotransit.org](http://metrotransit.org) daawwadhaa.

## Mana murtii keessaa gara kamin deema?

### Tarkaanfii 1ffaa: Eegdotaan Sakattaamuudhaan darbaa.

Yeroo mana murtii seentan eegdonni tikaa ni jiru. Akkas gochuu qabdu:



**Kophee fi Saqqii keessan ofirraa baafadhaa. Kiisa keessan duwwaa godhaa. Waan qabattanii dhuftan hunda maashinii X-ray irra kaa'aa.** Kunis bilbila, boorsaa fi boorsaa dugdaa keessan ni dabalata. Kompiitaraa, taableetotaa fi meeshaalee elektirooniksii boorsaa keessan keessaa baasaa. Saanii adda ta'e keessa kaa'aa. Meeshaa waraanaa gara mana murtiitti hin fidinaa. Cologne, shittoo(perfume), ykn deodorant sprays gara kanatti hin fidinaa.

**Meeshaalee sibiila adda baasu gidduu adeemaa.** Yoo meeshaan sibiila adda baasu sagalee dhageessise, waardiyyaan tokko harkaa fi miila keessan akka diriirsitanif isin gaafata. Sibiila sana argachuufis meeshaa kana qaama keessan irra naannessa. Meeshaan sibiila adda baasu sababa faayaatiinis sagalee dhageessisuu danda'a.

### Tarkaanfii 2ffaa: Gara bakka keessummaa itti simatanii (kutaa # 1850) dhaqaatii, sakatta'amuudhaan seenaa.

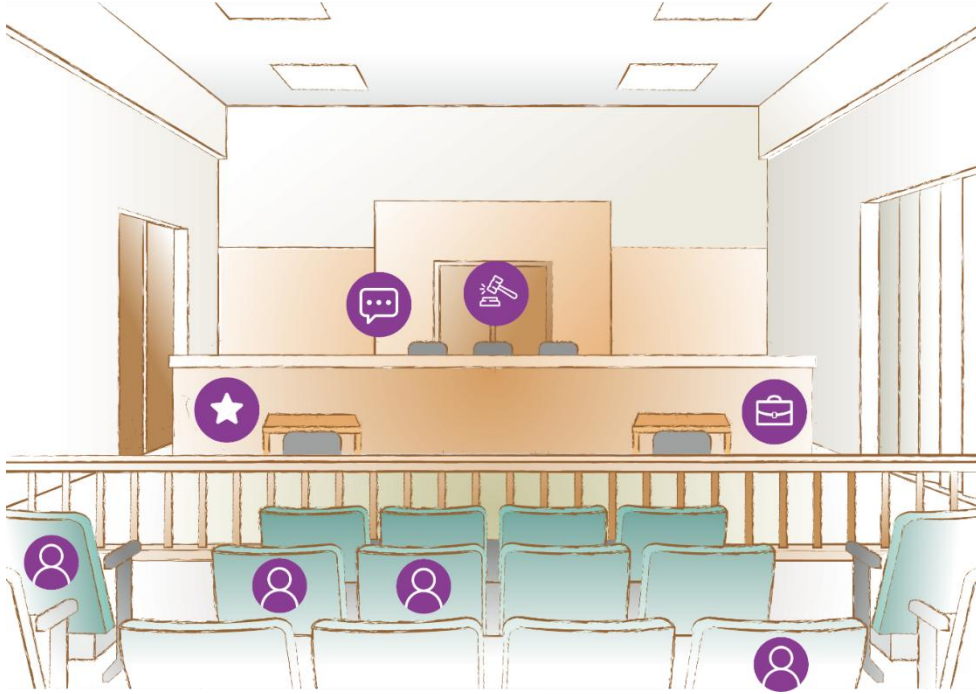
Bakka itti keessummooftan deemuuf:

- Erga sakatta'amtaniin booda karaa galma jalqabaa gara **harka bitaa** keessan jiruun gadi-bu'aa. Liiftiiwwan bira osoo hin ga'in dura marfadhaa.
- Daandii sana hanga dhumaatti hordofaa.
- Kutaan keessummaan itti simatamu Mana Murtii harka bitaa irratti argama. Innis kutaa # 1850 dha.

Kutaa keessummaa keessatti, karaa foddaa galmee irratti ykn nama minjaala irra taa'ee waliin mirkaneeffadhaa. Foddaa galmee irratti ykn nama minjaala irra taa'ee waliin mirkaneeffadhaa. Namni sun A-Number keessanii fi yoo har'a dhaddacha qabaattan ni gaafata. Deeskii galmee irratti namni Ispeen dubbatu jiraachuus dhiisuus ni danda'a.

### Tarkaanfii 3ffaa: Hanga namni tokko gara mana murtii keessanitti isin waamutti bakka keessummaa turuu.

## Yeroo dhaddacha kiyyaatti eenyutu mana murtii keessatti argama?



**Isin.** Hojiin keessan maaliif Ameerikaa keessa turuu akka qabdan abbaa murtiitti himuudha.



**Abukaatoo mootummaa.** Hojiin isaanii biyyaa isin ari'uudha. Isaan mormitoota keessaniidha. Galma mana murtii keessatti argamuudhaan ykn iskiriinii viidiyoo irraan hordofuu danda'u.



**Abbaa murtii.** Hojiin isaanii isinii fi abukaatoo mootummaa dhaggeeffachuudha. Abbaan murtii nama biyyaa ari'amu fi dhiisuu keessan murteessuudha. Isaanis gidduu kan dhaabbataniidha. Galma mana murtii keessatti argamuu ykn karaa iskiriinii viidiyootiin argamuu danda'u.



**Turjumaana.** Nama afaan itti fayyadamuuf baay'ee mijateen mana murtii wajjin akka wal qunnamtaniif isin gargaaruudha. Isaanis galma mana murtii keessatti ykn karaa iskiriinii viidiyoo irraan argamuu danda'u.



**Namoota mana murtii keessaa gara duuba taa'an.** Dhaddacha mataa isaanii eegachaa kan jiran ta'uu danda'u. Akkasumas, tola ooltota achi taa'anii mirgi akka hin sarbamneef mirkaneessan ta'uu danda'u.

## Yeroo dhaddacha maaster kaalaandarii maaltu ta'a?

Yeroo dhaddachaatti wanti dubbatamu martii ni galmaa'a. Gaaffii abbaan murtii isin gaafatu hunda amanamummaadhaan deebisaa.

### Yeroo dhaddachaatti, abbaan murtii:

- **Guyyaa** fi maqaa mana murtii ni dubbata.
- Ofii isaanii, isin, turjumaanaa fi abukaatoo mootummaa **ni beeksisa**.
- **Gaaffiiwwan bu'uuraa** tokko tokko isin gaafata, kanneen akka:
  - Maqaa, teessoo fi afaan itti fayyadamuu baay'ee sitti tolu mirkaneessuu dandeessaa? (Abbaan murtii yoo barbaachisaa ta'e akkamitti teessoo keessan mana murtiitti akka ammayyeessitan isinitti ni hima.)
  - Argamuudhaaf Beeksisa argattanii jirtuu?
  - Abukaatoo qabduu? Abukaatoo argachuuf yeroo dabalataa ni barbaadduu?
  - Maaliif mana murtiitti akka argamtan beektuu?
  - Gaaffii naaf dhiheessitan qabduu?
- Tarreeffama **iddoowwan bilisaan abukaatoo waliin haasa'uu dandeessan** isiniif kenna.
- **Sagantaa akkamii argachuuf ulaagaa guutuu akka dandeessan** ilaaluuf gaaffii isin gaafata. Gaaffiiwwan isaan gaafachuu danda'anis:
  - Gara biyya keessaniitti deebi'uuf sodaa qabduu?
  - Mucaa, warra ykn haadhata gaa'elaa kan lammii U.S. ykn jiraataa dhaabbataa seera qabeessa ta'e qabduu?
  - Yeroo hammamiitiif Yuunaayitid Isteetis keessa turtan?

### Yeroo dhaddachaatti, kan isin gochuu dandeessan:

- Gara afaan itti fayyadamuuf baay'ee isiniif mijatutti **turjumaana** akka argattaniif abbaa murtii gaafadhaa.
- Yoo iccitiidhaan dubbachuu kan barbaaddan ta'e abbaan murtii **mana murtii akka qulqulleessuuf** gaafadhaa. Tarii waa'ee jeequmsa mana keessatti raawwatamuu, daldala saalaa, ykn dhimma fayyaa sammuu dubbachuuf dhuunfaatti barbaadduu dandeessu ta'a.
- Abukaatoo argachuuf **yeroo dabalataa** abbaa murtii gaafadhaa.
- **Teessoon** keessan **yoo jijjiirame** abbaa murtiitti himaa.
- Yoo kan qopheessitan ta'e **unkawwan dhiheessaa**.
- **Koppii unkaalee** isin barbaachisani, kan akka iyyannoo koolugaltummaa ykn unka teessoo jijjiirraa abbaa murtii gaafadhaa.
- **Ijoollee** keessan **xixiqqoon** dhaddacha isa gara fuula duraa irratti argamuun isaan barbaachisa yoo ta'eef abbaa murtii gaafadhaa.

## Afaan Ingiliffaa fayyadamuu yoo natti hin tolle hoo?

Yeroo dhaddacha keessanitti afaan itti fayyadamuuf baay'ee mijataa ta'een waliin haasa'uuf mirga qabdu. **Manni murtichaa turjumaana isiniif dhiheessuu qaba.** Akka nama afaan hiiku gaafachuuf isin gargaarutti, nama itti amantan kan Afaan Ingiliffaa dubbatu gara dhaddachaatti fidaa. Yoo turjumaanni hin jirre dhaddachi keessan irra deebi'amee akka beellamamuuf gaafachuu dandeessu. Dhaddacha Afaan Ingiliffaatiin akka itti fuftaniif namni dhiibbaa akka isin irraan gahuuf tole hin jedhinaa.

## Dhaddacha Keessan Jalqabaa Booda

### Itti aansuudhaan maal gochuun qaba?

Dhaddacha kee isa jalqabaa booda abbaan murtii dhaddacha biraa beellama qabachuun isaa hin oolu. Innis ji'oota muraasa booda ta'a. **Dhaddacha itti aanu dura, abukaatoo immigireeshinii waliin dubbadhaa.** Sagantaa akkamiitiif ulaagaa guutuu akka dandeessan ilaaluuf gaaffii isin gaafatu. Abukaatoon sun guyyaa murtaa'ekan itti aanu isiniif kennuu danda'a.

Abbootii seeraa bilisaa tarreeffama abbaan murtii isiniif kenne irratti bilbilaa. Akkasumas abukaatota bilisaa asi irratti barbaaduu dandeessu [LawHelpMN.org](http://LawHelpMN.org). Abukaatoon bilisaa fedhii guddaa ni qabu. Abukaatoo bilisaa waan gaafattaniif qofa wabii hin argattan. Akkasumas yoo dandeettii qabaattan abukaatoo dhuunfaa qacarachuu dandeessu. Abbaan murtii tokko, "Abukaatoo malee mana murtiitti hin deebi'inaa" jechuu danda'a. Kun dogoggora. **Yoo abukaatoo hin arganne ammallee dhaddacha keessan isa lammaffaa irratti argamuu qabdu.** Yoo abukaatoo isin gargaaru argachuu dadhabdan ofuma keessanii dubbachuu dandeessu.

### Yunaaytid Isteetis keessa turuuf sagantaawwan akkamiifan iyyachuu danda'a?

Abukaatoon sagantaalee akkamiitiif ulaagaa guutuu akka qabdaniin isinitti himuu danda'a. Daandiiwwan Yunaaytid Isteeti keessa turuu dandeessan baay'inaan kanneen armaan gadiif iyyachuudha:

- **Koolu galtummaa.** Sababa sanyii, amantii, sabummaa, ilaalcha siyaasaa, ykn garee hawaasummaa murtaa'e tokko keessaa taataniif miidhaan isin irra ga'eera ta'e ykn miidhaan isinirra ga'uu akka danda'u yoo sodaa qabaattan, koolu galtummaa argachuuf ulaagaa guutuu dandeessu. **Yeroo dhumaaf gara Yunaaytid Isteetii seentanii waggaa 1 keessatti koolu galtummaaf iyyachuu qabdu.**



- **Fakkeenyaaf:** Marco yeroo dhumaaf Yunaaytid Isteetiin kan seene Guraandhala 1, 2024. Yoom koolu galtummaa gaafachuu qaba? **Hanga Amajjii 31, 2025tti iyyachuu qaba.**
- Ammallee waggaa tokkoo ol yoo ta'es iyyachuu qabdu. Kanneen haala kanaan ala ta'an tokko tokkos ni jiru, kan akka yoo dhimma yaala fayyaa qabaachuu. Caalaatti baruuf [immi.org](http://immi.org) daawwadhaa.
- **U Viizaa.** Yoo U.S. keessatti yakka jeequmsaan kan miidhamtanii fi qaamolee seera kabachiisan U.S. waliin kan tumsitan ta'e U Visa argachuuf ulaagaa guutuu dandeessu. LawHelpMN's [fact sheet on "Victims of Crime and U Visas"](#) gamaaggamaa.
- **Haala Dargaggummaa Qulqullummaa Addaa.** Sagantaa kanaaf ulaagaa guutuu kan dandeessan yoo maatiidhaan miidhaan isin irra ga'e, tuffatamtan ykn kan harka isin irraa fudhatan ta'e. Umurii 21 gadi ta'uu qaba. LawHelpMN's [fact sheet on "Special Immigrant Juvenile Status"](#) jedhu irra deebi'uun ilaalaa.

## Dhaddacha koo itti aanu osoon eegaa jiruu hojjechuu nan danda'aa?

Hojjechuuf hayyama mootummaa isin barbaachisa. Caalaatti beekuuf [uscis.gov/i-765](http://uscis.gov/i-765) daawwadhaa.

**Fact Sheets odeeffannoo seeraa ti. Gorsa Seeraa MITI. Gorsaaf abokaattoo qabadhaa  
Fact Sheet kana yoo inni waggaa tokkoo ol ta'e itti hingargaaraminaa. Haaromsaaf tarree Fact Sheet, ykn akkaataa roga  
jijjiiramaaf nugaafadhaa.**

© 2025 Minnesota Legal Services Coalition. Sanadni kun dhimma daldalaaf hintaane, namtokkeedhaafi barnootaaf baay'atee raabsamuu danda'a. Mirgoonni biroon hundinuu eegamoo dha. Beeksisi kun waraabii hunduma irratti argamuu qaba. Baayisuun raabsuun fi dhimma daldalaaf itti gargaaramuun cimsamee kan dhorkamee dha.